

0 Einteilung von  
verfügbarer Software  
1 Legacy  
1.1 Textverarbeitungen  
und DTP  
1.2 CTE und TUSTEP  
2 Spezialprogramme  
für digitale Editionen  
2.1 Versioning  
Machine  
2.2 Anastasia  
2.3 EPPT  
3 Generische XML  
Editoren

# State of the art: Software-Werkzeuge

## XML ist toll!

0 Einteilung von verfügbarer Software  
1 Legacy  
1.1 Textverarbeitungen und DTP  
1.2 CTE und TUSTEP  
2 Spezialprogramme für digitale Editionen  
2.1 Versioning Machine  
2.2 Anastasia  
2.3 EPPT  
3 Generische XML Editoren

**Aus XML lassen sich unterschiedliche Ausgaben erzeugen**

**z.B. Druckansicht, Hervorhebung von Phänomenen**

**Register lassen sich automatisch generieren**

**Langzeitstabilität**

**Verfeinerung der Auszeichnung jederzeit möglich**

## XML ist toll!

0 Einteilung von verfügbarer Software  
 1 Legacy  
 1.1 Textverarbeitungen und DTP  
 1.2 CTE und TUSTEP  
 2 Spezialprogramme für digitale Editionen  
 2.1 Versioning Machine  
 2.2 Anastasia  
 2.3 EPPT  
 3 Generische XML Editoren

**Aus XML lassen sich unterschiedliche Ausgaben erzeugen**

**z.B. Druckansicht, Hervorhebung von Phänomenen**

**Register lassen sich automatisch generieren**

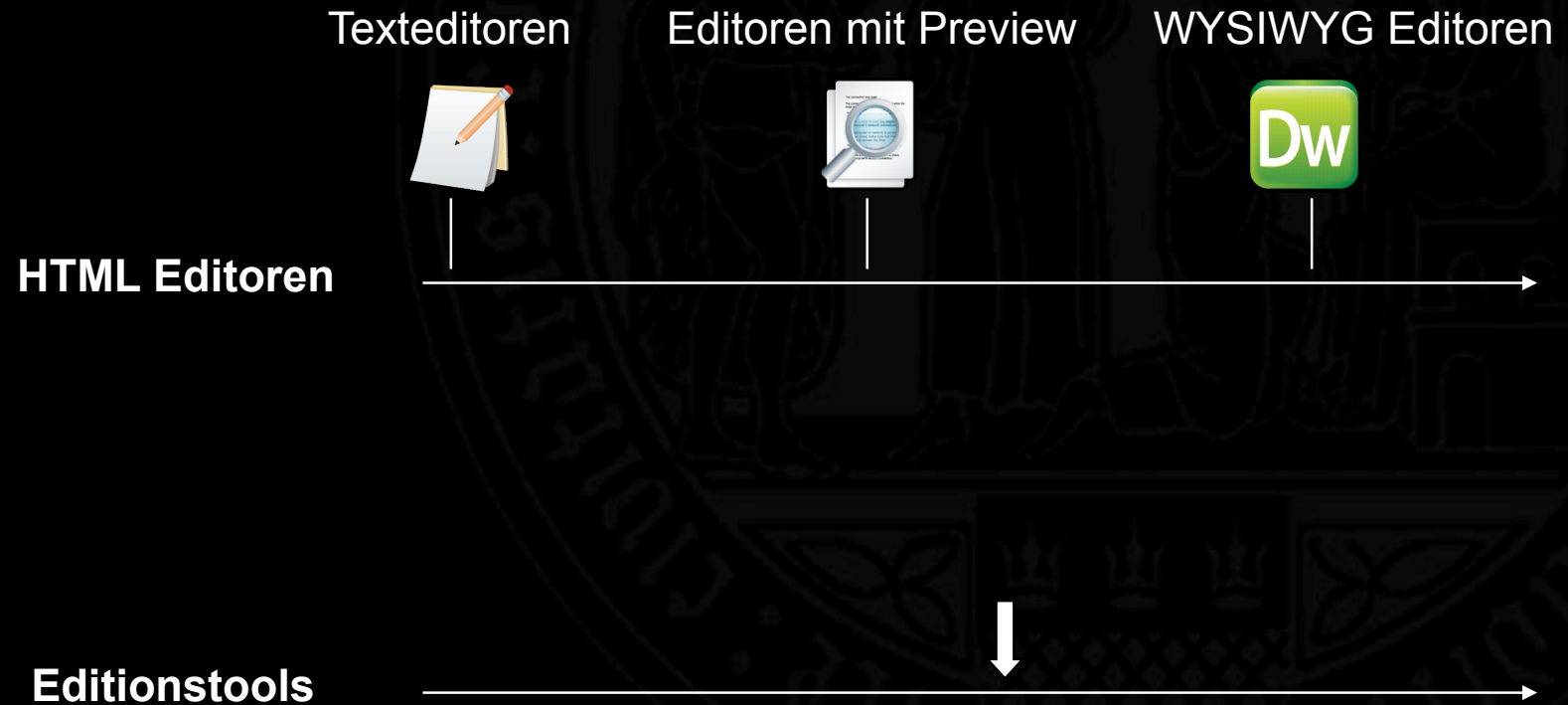
**Langzeitstabilität**

**Verfeinerung der Auszeichnung jederzeit möglich**

**...aber: XML ist mühsam. Markup erfordert Zeit, technische Kompetenz, etc...**

## Vergleich der Entwicklung von HTML-Editoren und Editionstools

- 0 Einteilung von verfügbarer Software
- 1 Legacy
  - 1.1 Textverarbeitungen und DTP
  - 1.2 CTE und TUSTEP
- 2 Spezialprogramme für digitale Editionen
  - 2.1 Versioning Machine
  - 2.2 Anastasia
  - 2.3 EPPT
- 3 Generische XML Editoren



## State of the art: Software-Werkzeuge

0 Einteilung von  
verfügbarer Software  
1 Legacy  
1.1 Textverarbeitungen  
und DTP  
1.2 CTE und TUSTEP  
2 Spezialprogramme  
für digitale Editionen  
2.1 Versioning  
Machine  
2.2 Anastasia  
2.3 EPPT  
3 Generische XML  
Editoren

### Überblick

#### 1) Legacy: Tools zur Erstellung von Print-Editionen

#### 2) Spezialwerkzeuge zur Erstellung Digitaler Editionen

#### 3) Generische XML Editoren

## Legacy: Programme zur Erstellung von Printeditionen

0 Einteilung von verfügbarer Software  
 1 Legacy  
 1.1 Textverarbeitungen und DTP  
 1.2 CTE und TUSTEP  
 2 Spezialprogramme für digitale Editionen  
 2.1 Versioning Machine  
 2.2 Anastasia  
 2.3 EPPT  
 3 Generische XML Editoren

**Gruppe 1) Textverarbeitungen und DTP-Programme  
 (MS Word, OpenOffice, etc...  
 Adobe InDesign, QuarkXPress, etc...)**

**Gruppe 2) Spezialtextverarbeitungen für Editionen  
 CTE, TUSTEP**

## Legacy: Textverarbeitungen und DTP Programme

0 Einteilung von verfügbarer Software  
 1 Legacy  
 1.1 Textverarbeitungen und DTP  
 1.2 CTE und TUSTEP  
 2 Spezialprogramme für digitale Editionen  
 2.1 Versioning Machine  
 2.2 Anastasia  
 2.3 EPPT  
 3 Generische XML Editoren

**Kennzeichnung nur über Formatierung und Fußnoten möglich**

**Fußnoten können standardmäßig nicht in Apparate unterteilt werden (Word, OpenOffice)**

**Fußnoten können standardmäßig nicht Anfang und Ende der zu markierenden Phrase bezeichnen**

**Anders- oder Weiterverwendung nicht ohne Weiteres möglich**

...

## Legacy: CTE und TUSTEP

- 0 Einteilung von verfügbarer Software
- 1 Legacy
  - 1.1 Textverarbeitungen und DTP
  - 1.2 CTE und TUSTEP
- 2 Spezialprogramme für digitale Editionen
  - 2.1 Versioning Machine
  - 2.2 Anastasia
  - 2.3 EPPT
- 3 Generische XML Editoren

**CTE (Classical Text Editor) ist eine einfache Textverarbeitung, die um einige Features für Editoren ergänzt wurde**

**Kein logisches Markup möglich**

**XML Output (TEI konform) möglich, aber unzureichend**

**TUSTEP (Tübinger System von Textverarbeitungs-Programmen) ist eine Textverarbeitung, die um einige Features für Editoren ergänzt wurde**

**Kein logisches Markup möglich**

## Spezialprogramme zur Erstellung digitaler Editionen

0 Einteilung von  
verfügbarer Software  
1 Legacy  
1.1 Textverarbeitungen  
und DTP  
1.2 CTE und TUSTEP  
2 Spezialprogramme  
für digitale Editionen  
2.1 Versioning  
Machine  
2.2 Anastasia  
2.3 EPPT  
3 Generische XML  
Editoren

### **1) Versioning Machine (Schreibman)**

### **2) Anastasia, Edition (Robinson)**

### **3) Edition Production and Presentation Technology (Kiernan)**

## Versioning Machine (VM)

0 Einteilung von verfügbarer Software  
1 Legacy  
1.1 Textverarbeitungen und DTP  
1.2 CTE und TUSTEP  
2 Spezialprogramme für digitale Editionen  
2.1 Versioning Machine  
2.2 Anastasia  
2.3 EPPT  
3 Generische XML Editoren

**VM ist „a tool for Displaying and Comparing Different Versions of Literary Texts“**

**XML-Datei mit beliebigem Editor schreiben**

**VM erzeugt Ausgabe**

POWERED BY VM3.2

THIS TEXT HAS 5 VERSIONS

Display New Version Index of Texts Bibliographic Information

Display Line Numbers  • Note Format Show Popup Notes

NEED HELP?

Image and Note Viewer  
Version Controls  
Note Display  
Line Numbering

Version a1

A Short History of Our Own Times. <sup>c</sup>

- 1 The sun burns out,
- 2 The world withers,
- 3 Poets sing no more,
- 4 And time grows afraid of the triumph of time. <sup>c</sup>

Thomas Mc Greevy,  
19 Lincoln Chambers,  
Lincoln Place,  
DUBLIN.

Version a2

CIVIL-WAR Ireland, Autumn 1922 <sup>c</sup>

- 1 The sun burns out,
- 2 The world withers
- 4 And time grows afraid of the triumph of time. <sup>c</sup>

Note type: gloss

The fifth of six allegorical triumphs in Petrarch's *Trionfi* is *the Triumph of Time*. Petrarch's Triumphs, often depicted as Father Time in his chariot surrounded by symbolic devices such as the scythe and hourglass, were frequently represented by Baroque and Renaissance artists.

MacGreevy, however, may be thinking of one or more of the paintings that he saw during his visit to the Prado in Madrid in 1924. One is Goya's *Saturn [Time] Devouring His Son*, and the other is Pieter Brueghel the Elder's *The Triumph of Death*, which depicts a whole society visited by death riding a pale horse (using imagery from the Apocalypse) against a background of barren landscape and a darkened sky.

## Anastasia, Edition

0 Einteilung von  
 verfügbarer Software  
 1 Legacy  
 1.1 Textverarbeitungen  
 und DTP  
 1.2 CTE und TUSTEP  
 2 Spezialprogramme  
 für digitale Editionen  
 2.1 Versioning  
 Machine  
 2.2 Anastasia  
 2.3 EPPT  
 3 Generische XML  
 Editoren

**Anastasia (Analytical System Tools and SGML/XML Integration Applications) ist ein “event-driven procedural environment for handling XML document collections”**

**XML-Datei mit beliebigem Editor schreiben**

**Anastasia verarbeitet XML Dateien mit TCL- Verarbeitungsroutinen und erzeugt so eine Ausgabe**

[besuchte Seiten](#)
[Thomas-Institut Grou...](#)
[Thomas-Institut der U...](#)
[Philosophisches Semin...](#)
[KUG KUG - Kölner Universit...](#)
[Google My Account](#)
[Post to](#)
[Google Mein Konto](#)
[Universitätsverwaltung](#)

[Miller's Tale](#)

[Cp](#)
[Line Collation](#)

[S](#)
[D](#)
[E](#)
 SCHOLARLY DIGITAL EDITIONS

[Previous](#)
[Next](#)

Get collation for: [a](#) [b](#) [ab](#) [α](#) [c](#) [d1](#) [d2](#) [d](#) [cd](#) [e](#) [y](#) [g](#) [o](#)

Find out about: [a](#) [b](#) [ab](#) [α](#) [c](#) [d1](#) [d2](#) [d](#) [cd](#) [e](#) [y](#) [g](#) [o](#)

### Collation of MI, lines 1 - 10.

**e 1**

om ther was dwellyng in Oxenford	33 wits.	<a href="#">Ad3</a> <a href="#">Bo1</a> <a href="#">Bw</a> <a href="#">Cn</a> <a href="#">Cx1</a> <a href="#">Cx2</a> <a href="#">Dd</a> <a href="#">Dl</a> <a href="#">Ds1</a> <a href="#">En1</a> <a href="#">Fi</a> <a href="#">Gg</a> <a href="#">Gl</a> <a href="#">Ha5</a> <a href="#">Hg</a> <a href="#">Ii</a> <a href="#">Lc</a> <a href="#">Ld1</a> <a href="#">Ld2</a> <a href="#">Ln</a> <a href="#">Ma</a> <a href="#">Mg</a> <a href="#">Mm</a> <a href="#">Ne</a> <a href="#">Nl</a> <a href="#">Ph2</a> <a href="#">Pn</a> <a href="#">Ry1</a> <a href="#">Ry2</a> <a href="#">Se</a> <a href="#">Sl1</a> <a href="#">Tc2</a> <a href="#">Wy</a>
om ther was dwellyng at Oxenford	15 wits.	<a href="#">Ad1</a> <a href="#">Ad2</a> <a href="#">Ch</a> <a href="#">Cp</a> <a href="#">El</a> <a href="#">En3</a> <a href="#">Ha3</a> <a href="#">Ha4</a> <a href="#">Ht</a> <a href="#">Ps</a> <a href="#">Py</a> <a href="#">Ra3</a> <a href="#">Sl2</a> <a href="#">Tc1</a> <a href="#">To1</a>
om ther [] dwelid' in Oxenford	2 wits.	<a href="#">He</a> <a href="#">Ox1</a>
om [] was dwellyng at Oxenford	1 wit.	<a href="#">Hk</a>
om ther was þe was dwellyng at Oxenford	1 wit.	<a href="#">La</a>
om þet was dwellyng in Oxenford	1 wit.	<a href="#">Pw</a>
om tyme ther was dwellyng at Oxenford	1 wit.	<a href="#">Ra1</a>

**e 2**

he gnof that gestes heeld to bord	33 wits.	<a href="#">Ad1</a> <a href="#">Ad2</a> <a href="#">Ad3</a> <a href="#">Bo1</a> <a href="#">Bw</a> <a href="#">Ch</a> <a href="#">Cn</a> <a href="#">Cp</a> <a href="#">Dd</a> <a href="#">Ds1</a> <a href="#">El</a> <a href="#">En1</a> <a href="#">En3</a> <a href="#">Fi</a> <a href="#">Gg</a> <a href="#">Ha4</a> <a href="#">Ha5</a> <a href="#">Hg</a> <a href="#">Ht</a> <a href="#">La</a> <a href="#">Lc</a> <a href="#">Ld1</a> <a href="#">Ma</a> <a href="#">Mg</a> <a href="#">Ph2</a> <a href="#">Pw</a> <a href="#">Ra1</a> <a href="#">Ra3</a> <a href="#">Ry1</a> <a href="#">Ry2</a> <a href="#">Sl1</a> <a href="#">Sl2</a> <a href="#">Tc1</a> <a href="#">Tc2</a> <a href="#">To1</a> <a href="#">To2</a> <a href="#">Wy</a>
he choffe that gestes hadde to bord	3 wits.	<a href="#">Cx1</a> <a href="#">Ne</a> <a href="#">Tc2</a>
he gnof that gestes hadde to bord	6 wits.	<a href="#">Cx2</a> <a href="#">Dl</a> <a href="#">Hk</a> <a href="#">Pn</a> <a href="#">Py</a> <a href="#">Wy</a>
he gnof and gestes heeld to bord	2 wits.	<a href="#">Gl</a> <a href="#">Mm</a>
he gnof that heeld gestes to bord	1 wit.	<a href="#">Ha3</a>
he Chorle that gestes hadde to bord	3 wits.	<a href="#">He</a> <a href="#">Nl</a> <a href="#">Ox1</a>
he choffe that gestes heeld at bord	1 wit.	<a href="#">Ii</a>
he choffe that gestes heeld to bord	2 wits.	<a href="#">Ld2</a> <a href="#">Se</a>
he g <sup>n/</sup> uffe that gestes heeld to bord	1 wit.	<a href="#">Ln</a>
he \gnouf/ choffe that gestes hadde at bord	1 wit.	<a href="#">Ps</a>
he gnof that gestes heeld at bord	1 wit.	<a href="#">To1</a>

## **Edition Production and Presentation Technology (EPPT)**

0 Einteilung von  
verfügbarer Software  
1 Legacy  
1.1 Textverarbeitungen  
und DTP  
1.2 CTE und TUSTEP  
2 Spezialprogramme  
für digitale Editionen  
2.1 Versioning  
Machine  
2.2 Anastasia  
2.3 EPPT  
3 Generische XML  
Editoren

**EPPT ist Sammlung von Programmen zur Erstellung und Präsentation von Editionen**

**xTagger: integriertes Tagging für das XML-Markup**

**ImagText: Markup von Bildern für Verknüpfung Bilder/Text**

**DucType: Paläographisches Tool**

**SaMod: Kollationstool**

**Glossary: Glossartool**

ImagText - project.eep - Edition Production Technology (EPT)

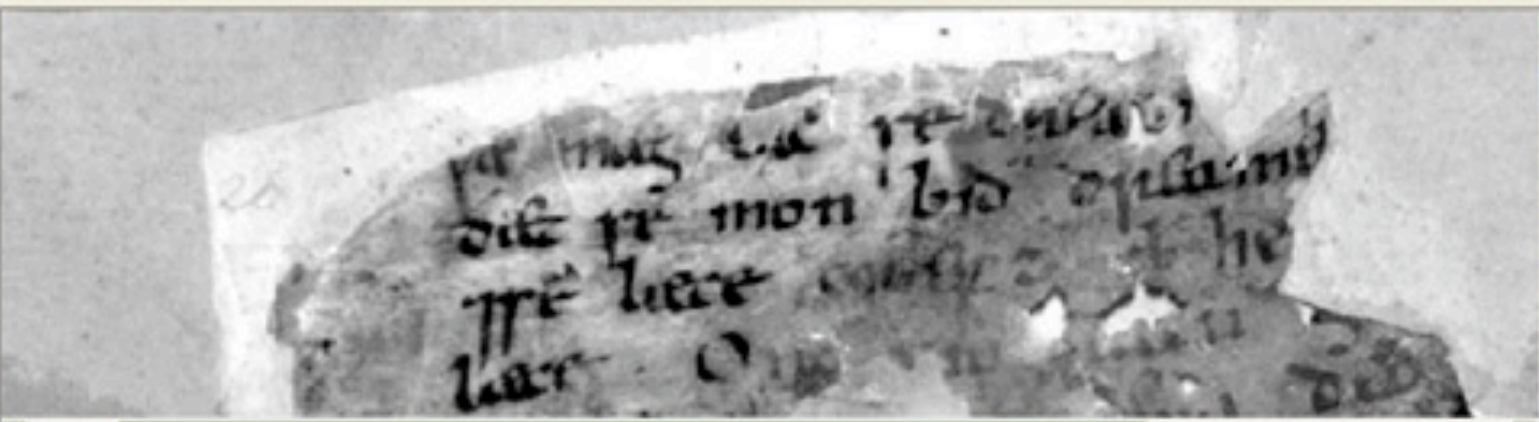
File Edit Navigate Search Project xLogger xMarkup xTools Window Help

ImagText Glossary DucType Queres MSP: Micro In... SaMod Search Team Synchr...

Navigator xMarkup

- EPT-Beowulf [rch01.rch.uky.edu]
- EPT-Boethius [rch01.rch.uky.edu]
  - EL MS Cotton Otho A. vi
    - All Books
      - .editiondata
      - .glossdata
      - editor-markup.xml 1.1 (ASCII)
      - glossary.xml 1.1 (ASCII-8kv)
      - project.eep 1.1 (Binary)
      - project.gpj 1.1 (Binary)
      - project.state 1.1 (Binary)
      - xml-filters.xml 1.1 (ASCII-8kv)
      - xml-options.xml 1.1 (ASCII-8kv)
    - Book1
    - Book2
    - Book3
    - Book4

ImagText x Overlay



Zoom in and center by clicking

T/L Folio: 25v

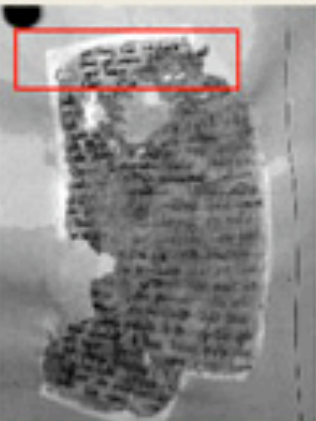
Bookmarks

5 items

Description

ALFRED KLUNING: wæs wealhstod ðisse bec  
Book II: [5]wæ mæg eac se dream cræft  
hwæt ne sie ... Her endað so for  
OA6 begins: undeman stowe gif ic þe geardne ge-

Thumb View



EPT-Boethius

1891 wæ mæg eac se dream cræft

1892 ðæt se mon bið dreamere

1893 7 se læce cræft þæt he bið

1894 læce . Ond seo racu deð

1895 þæt he bið reccere. Swa deð eac

1896 se gecynda cræft ælcum men

1897 ðæt þæt god ne mæg beon wið ðæt

1898 ufel æmennead ne hwæt ufel wið hwæt

1888

1889

1890

1891 <w>eac</w> <w>se</w> <w>dream cræft</w>

1892 eamere</w>

1893 /he</w> <w>bið</w>

1894 cu</w> <w>deð</w>

1895 <pline id="oa6p0435" n="p435"><w>Swa</w>

1896 /men</w>

1897 /w> <w>beon</w> <w>wið</w> <w>ðæt</w>

1898 /fel</w> <w>wið</w> <w>þæt</w>

1899 /w> <w>anun</w> <w>men</w>

1900

Glossary Tool

Wordlist <King Alfred's Boethius>

- gedraefnessa
- gedraefnesse
- gedraefð
- dreamcraft
- 25v1p434
- dreamere
- drece
- drecean
- dreceð
- drefan
- gedrefan
- gedrefað
- gedrefde
- gedrefed
- gedrefednes
- gedrefednessa
- gedrefednesse
- gedrefed
- gedrefnesse
- drenc
- dreorigne
- dreosendne
- drefan
- drefð
- Alleg

Part Of Speech "NOUN"

Noun Pronoun Adjective Adverb Verb

Headword dreamcraft

Glossed word dreamcraft

Location 25v1p434

Declension strong

Gender masculine

Case nominative

Number singular

Definition art of music

Usage

Cross Reference

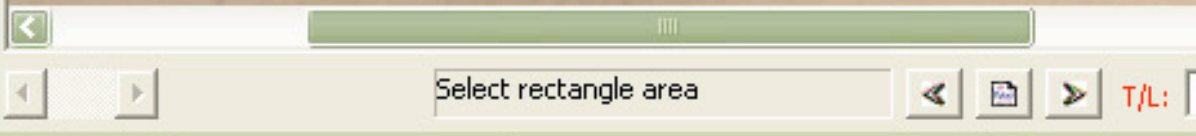
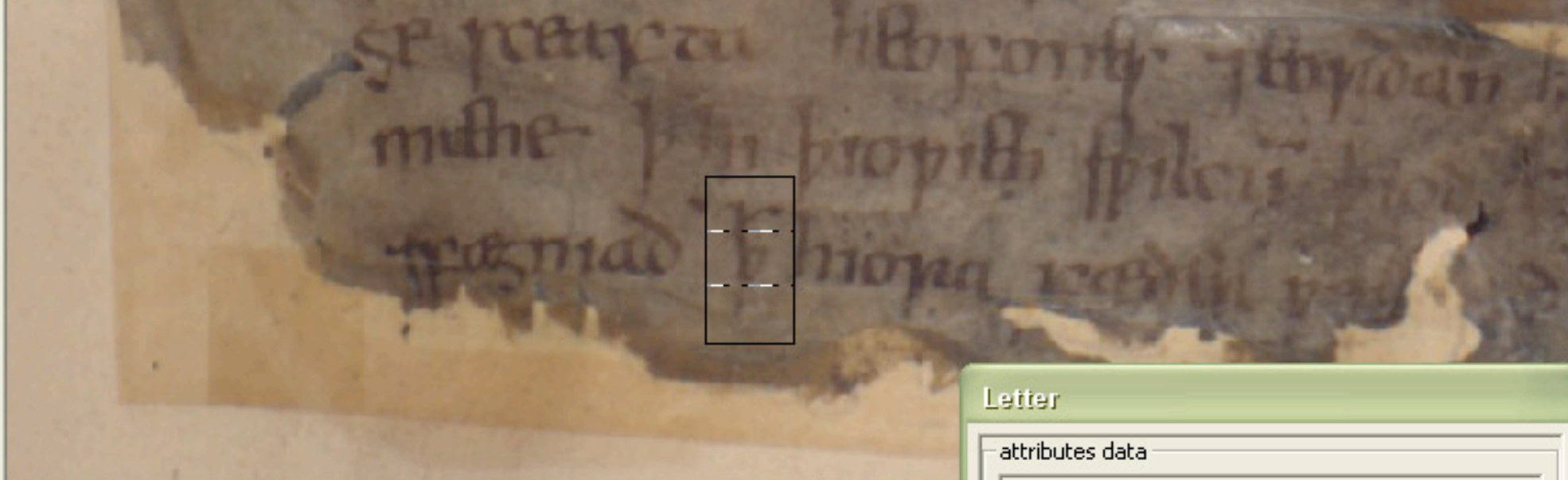
Expl.Note

Textual Note

History

[D] --> [dreamcraft] --> [25v1p434]

Save Clear



E<sup>3</sup> Boethius Glossary Tool

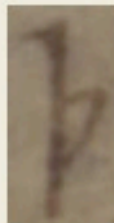

7680 wraðe to slopena, þeah þa ane lufe ealla  
7681 gesceafta heofones 7 eorðan h[æbben ge  
7682 mæne, þæt hi þiowien swilcum þiodfrum  
7683 7 fægnað þæt hiora fæder w[ealde]ð. Nis  
7684 w[undor,]  
7685  
7686

7680 n="m29.89" <w>þeah</w> <w>þa</w>  
7681 >heofones</w> <w>7</w> <w>eorðan</w>  
7682 <expansion>æt</expansion> <w>hi</w> <w>  
7683 </w> <w>þ<expansion>æt</expansion> <w> <v  
7684  
7685


LT Letter T  
Letter  
uppe  
strong serif  
horned serif  
tapered  
forms loop  
leaning right  
leaning left  
crossed


### Letter

attributes data

model  sample 

**Letter and parts**

Location  

Letter  

Upper  Body  Lower

- strong serif
- horned serif
- tapered
- forms loop
- leaning right
- leaning left

Tag it! Clear all

Left Text:  Right Text:

wisdom. Siwa beah is an ælmihtig  
god on his þære hean ceastre se ge  
sihð ælces monnes gebort 7 his word  
7 his dæda tosead 7 gilt ælcū æfter  
his genvyrhtum. Ða se wisdom þa  
bis spell asaed hæfde þa ongon he  
singan 7 þus cwæð.  
merus wæs east mid crecum on  
ðæm leodscipe leoda cræftgast

hæfde. þa ongan he singan 7 þus cwæð. xi.

þEAh Omerus se goda sceop þe mid crecū selest  
was. se was friges lærow. se frigus wæs mid  
læden warum selest beah omerus on his leodū  
swiðe herede þære sunnan gecynd 7hiore cræftas.  
7hiore biorhto. nemaeg heo þeah ealle gesceafta  
gescinan. ne þa gesceafta þe heo gescinan mæg. ne mæg  
ho ealle endemeht gescinan. ne ealle innan gromdri

ImagText

Select rectangle area

T/L:  B/R:

E<sup>3</sup> \*Boethius  E<sup>3</sup> Bodley 180, Bodleian Library, Oxford

7918 **s**ingan 7þus cwæð .

7919 merus wæs east mid crecum on

7918 `<line id="oa6123r25" n="25"><w>singan</w> <w>7</w><w>þus</w> <w>cwæð</w> .</line>`

7919 `<line id="oa6123r26" n="26"></oecno><oecno no="01440041100 30.1"></pline><vsection id="oa6m30"><vline id="oa6m300`

## Edition Production and Presentation Technology (EPPT)

0 Einteilung von verfügbarer Software  
 1 Legacy  
 1.1 Textverarbeitungen und DTP  
 1.2 CTE und TUSTEP  
 2 Spezialprogramme für digitale Editionen  
 2.1 Versioning Machine  
 2.2 Anastasia  
 2.3 EPPT  
 3 Generische XML Editoren

### PRO:

**Viele Features zum Erstellen von Editionen, neben den schon erwähnten auch CVS (Teamarbeit und Versionskontrolle), Bildbearbeitung und vieles mehr**

**Frei verfügbare Software (Für PC und Mac, auch Source verfügbar)**

**Keine Bindung an bestimmte TAG-Sets durch Verwendung eigener DTD**

### CONTRA:

**Produktion und Präsentation mit einem Tool (keine Internetpublikation)**

**Entwicklung abhängig von kleinem Team, stockt seit einiger Zeit**

**Schlecht dokumentiert**

**Nicht ausgereift (viele Abstürze und Fehlermeldungen)**

## Generische XML Editoren

0 Einteilung von verfügbarer Software  
1 Legacy  
1.1 Textverarbeitungen und DTP  
1.2 CTE und TUSTEP  
2 Spezialprogramme für digitale Editionen  
2.1 Versioning Machine  
2.2 Anastasia  
2.3 EPPT  
3 Generische XML Editoren

**Stabile Entwicklung, da nicht nur auf den Editorenmarkt ausgerichtet**

**Verfügbar für alle Betriebssysteme**

**Maximale Flexibilität**

## <Oxygen /> oder XmlSpy

0 Einteilung von verfügbarer Software  
1 Legacy  
1.1 Textverarbeitungen und DTP  
1.2 CTE und TUSTEP  
2 Spezialprogramme für digitale Editionen  
2.1 Versioning Machine  
2.2 Anastasia  
2.3 EPPT  
3 Generische XML Editoren

**Beide sehr leistungsfähig**

**<Oxygen /> wesentlich billiger, vor allem für Akademiker**

**<Oxygen /> wird auch unter Einbeziehung der Bedürfnisse von Editoren entwickelt. TEI als Schema direkt dabei**

**<Oxygen /> für verschiedene Betriebssysteme, z.B. PC, Mac und Linux zu haben, XmlSpy nur für Windows**